



The Epiphany or manifestation of Christ to the world is celebrated on the 12th day of Christmas, when we exchange gifts following the example of the Magi in Matthew's gospel. Traveling from the East, they followed a star and placed their gifts at the feet of the child king only to return to their lands with truth to enlighten their paths. The original multicultural, multilingual truth is not limited by geography but would climb over borders

and conquer the whole world. This person, Christ Jesus affords us hope in a darkened world that in the end, no matter what happens, God is with us. I cannot think of a better gift to receive. Let that sink into your hearts in this New Year of our Lord 2026!

La Epifanía, o manifestación de Cristo al mundo, se celebra el duodécimo día de Navidad, cuando intercambiamos regalos siguiendo el ejemplo de los Reyes Magos en el Evangelio de Mateo. Viajando desde Oriente, siguieron una estrella y depositaron sus presentes a los pies del niño rey, para luego regresar a sus tierras con la verdad que iluminaría sus caminos. La verdad original, multicultural y multilingüe, no está limitada por la geografía, sino que trasciende fronteras y conquista el mundo entero. Esta persona, Jesucristo, nos ofrece esperanza en un mundo sumergido en la oscuridad, recordándonos que, pase lo que pase, Dios está con nosotros. No puedo imaginar un regalo mejor. ¡Que esta verdad se hunde en sus corazones en este Nuevo Año de Nuestro Señor 2026!

SECOND COLLECTION

This week's second collection is for the ongoing beautification of our church. The project to repair, replaster, and repaint the dome begins this month!

La segunda colecta de esta semana es para el embellecimiento continuo de nuestra iglesia. ¡El proyecto para reparar, volver a enlucir y pintar la cúpula comienza este mes!

3 KINGS GIFTS FOR CHILDREN THIS SUNDAY

We will be visited by the 3 Kings at today's 10 am and 12 pm Masses. After each of those Masses, children will receive a gift. Come have your picture taken with the Magi as we celebrate the Feast of the Epiphany!

Hoy recibiremos la visita de los Reyes Magos en las Misas de las 10:00 a. m. y 12:00 p. m. Después de cada una de estas Misas, los niños recibirán un obsequio. Venga a tomarse una foto con los Reyes Magos mientras celebramos la Fiesta de la Epifanía.

FIRST SUNDAY FOOD SALE - TODAY 11:30 - 3 PM

Come downstairs after Sunday Mass and enjoy a delicious hot lunch with your fellow parishioners and neighbors. All proceeds benefit St. Mary parish.

Baje al salón después de la Misa dominical y disfrute de un delicioso almuerzo caliente con sus compañeros feligreses y vecinos. Todos los fondos recaudados benefician a la parroquia de Santa María.

THREE KINGS DANCE - JANUARY 10

St. Mary will have a dance with live music in Grand Hall to celebrate Three Kings at **7 pm on January 10, 2026**. Tickets are \$30 per person (food and beverages sold separately). All proceeds benefit our parish.

Santa María celebrará la festividad de los Reyes Magos con un baile y música en vivo en el Gran Salón el **10 de enero de 2026 a las 7 p. m.** Los boletos cuestan \$30 por persona (comida y bebidas se venden por separado). Todos los fondos recaudados benefician a nuestra parroquia.

DAILY MASS COLLECTIONS

Parish leaders along with Fr. Thomas have decided to begin taking a collection at the daily 9 am Mass, starting in January 2026. This is an opportunity for those who only come to our daily Masses to support St. Mary. As always, offerings are entirely voluntary and very much needed to help defray the cost of utilities and upkeep. Your understanding and support are essential for the long-term health of our parish.

Los líderes parroquiales, junto con el Padre Thomas, han decidido comenzar a recoger ofrendas en las Misas diarias de las 9 a. m. a partir de enero de 2026. Esta es una oportunidad para que quienes asisten únicamente a las Misas diarias puedan apoyar a Santa María. Como siempre, las ofrendas son completamente voluntarias y muy necesarias para ayudar a cubrir los costos de servicios y mantenimiento. Su comprensión y apoyo son esenciales para la salud a largo plazo de nuestra parroquia.

HELP OUR FIRST SUNDAY FOOD SALES EVENTS

Our new tradition of having a Food Sale at St. Mary every 1st Sunday of the month has had great success in raising thousands of dollars for the parish. There are many ways to help continue this success. We are seeking donations of rice, corn oil, cans of peas, beans, soda, water, etc. If you enjoy cooking and have experience making large quantities of food, we would love your help once a month. All of the donations and efforts directly benefit St. Mary's Parish. Reach out to our clergy or any of our parish leaders to ask how you can help.

Nuestra nueva tradición de tener una Venta de Comida en Santa María cada primer domingo del mes ha tenido un gran éxito al recaudar miles de dólares para la parroquia. Hay muchas formas de ayudar a continuar con este éxito. Estamos buscando donaciones de arroz, aceite de maíz, latas de arvejas, frijoles, refrescos, agua, etc. Si le gusta cocinar y tiene experiencia preparando grandes cantidades de comida, nos encantaría contar con su ayuda una vez al mes. Todas las donaciones y esfuerzos benefician directamente a la Parroquia de Santa María. Comuníquese con nuestro clero o con cualquiera de nuestros líderes parroquiales para preguntar cómo puede colaborar.

YOUTH GROUP CLOTHING & TOY DRIVE

The Jornada Youth Group of OLS / St Mary **3 Kings Clothing and Toy Drive** is running through January 10th, 2026. Help transform lives as all donations go to the Little Sisters of the Assumption and Capuchin Outreach. Look for the donation boxes by the Gift Shop.

La colecta de ropa y juguetes del Grupo Juvenil Jornada de OLS / St. Mary **3 Kings estará en marcha** hasta el 10 de enero de 2026. Ayude a transformar vidas, ya que todas las donaciones serán destinadas a las Hermanitas de la Asunción y a Capuchin Outreach. Busque las cajas de donación junto a la tienda de regalos.

DONATE YOUR REFRIGERATOR TO ST. MARY

Planning to upgrade your fridge? If so, please donate your old one to our parish. We will put it to great use in service of the parish! Call 212-674-3266 to make arrangements.

¿Está pensando en renovar su refrigerador? Si es así, por favor done el que ya no usará a nuestra parroquia. ¡Le daremos un excelente uso al servicio de la parroquia! Llame al 212-674-3266 para hacer los arreglos.

MASS SCHEDULE

January 3 - 10, 2026

SATURDAY: 5 P.M.

✠ José Antonio Vázquez
MARIA KOSMAN PRAYERS TO THE BLESSED MOTHER FOR HEALTH

SUNDAY: 8:30 A.M.

✠ Irene Worsena 6th Anniversary
✠ Regina Nobile 7th Anniversary
✠ Peggy Suarez 1st Anniversary
HAN MARY FOR PEACE
ZHI HUE FOR PEACE

10 A.M.

✠ Altagracia Domínguez | ✠ Carmen Gómez 2.º Aniversario
✠ Digna Goriz | ✠ Ceferino Montesino | ✠ Odalis (Tito) González
✠ Ana Espinal | ✠ Lila Oliver

12 P.M.

ALL SOULS IN PURGATORY

MONDAY: 9 A.M.

✠ Mercedes Durán & Pedro Páez | ✠ Ángel Darío De La Rosa
✠ Ana Espinal | ✠ Laura Bueno

TUESDAY: 9 A.M.

✠ Ana Espinal | ✠ Zheng Teresa
ZHI HUI FOR PEACE

WEDNESDAY: 9 A.M.

✠ Miguel Ángel Rodríguez | ✠ Ana Espinal
✠ Laura Bueno

THURSDAY: 9 A.M.

✠ Mercedes Deraben | ✠ Ana Espinal
✠ Manuel Polibio Rodríguez | ✠ Celida Jaquez

FRIDAY: 9 A.M.

✠ German Peña, 1st Anniversary
✠ Eunirys Lancelot Dubo | ✠ Ana Espinal | ✠ Laura Bueno

SATURDAY: 9 A.M.

✠ Ana Espinal
MEMBERS OF THE RODRIGUEZ FAMILY (LIVING AND DECEASED)



Contribute Online

CHURCH OF
**SAINT
MARY**



<https://saintmarygrand.org/donate>

- First Collection
- Second Collection
- Special Collections

